

# ЮБИЛЕИ



## Из Беларуси с любовью... Поздравляем Ольгу Владиславовну Белову

Когда с упоением и восторгом читаешь или слушаешь талантливую работу, где интересно, аргументировано, соотносимо все — от замысла до его реализации, идея впечатляет новизной и глубиной, а материал играет и оттеняет каждый из авторских посылов, часто отмечаешь: материалу, или теме, повезло с исследователем. Каждый, кто хоть однажды читал или слушал Ольгу Владиславовну Белову, согласится, что фольклорной прозе славян повезло. Повезло, что однажды Ольга Белова заинтересовалась легендами, еще студенткой в экспедициях увлеклась неторопливыми и захватывающими рассказами деревенских жителей на самые разные, не только интригующие, но и совсем бытовые темы. Сегодня она — признанный и один из самых авторитетных исследователей славянской несказочной прозы.

В данном случае хотелось бы показать и иные грани это «везения». Внушительный список публикаций и наработок

уважаемого автора свидетельствует о том, что повезло и белорусской фольклористике, что на ее поле работает такой внимательный и знающий специалист. А еще хочется верить, что и Ольге Владиславовне повезло с белорусским материалом. Полесские экспедиции с 1979 г., Понеманье с начала 2000 г., Подвинье с 2015 г. и особенно Поднепровье, Восточная Беларусь, поездки в этнически белорусские территории Смоленщины, Подлясья, Литвы — все это позволило не только собрать внушительную фактологическую базу, но и неоднократно обкатать идеи и гипотезы на местах, уточнить детали и перепроверить источники.

Белорусская традиция благодаря разнообразному и неоднородному культурному ландшафту страны и региональной самобытности основных видов традиционной культуры предоставила ученому чрезвычайно интересный и насыщенный материал: на основе текстологического

анализа легендарных и мифологических нарративов был выявлен целый ряд разноразмерных сюжетно-мотивных связей.

Одним из главных предметов научных интересов для О. В. Беловой является «Народная Библия», которая может называться в разных европейских регионах и культурах «фольклорной Библией», «сельской Библией», «парабиблейским фольклором» и которая в европейском средневековом прошлом называлась «Библией для бедных». Сам термин «народная Библия» в филологических исследованиях восточных славян появился еще в XIX в.: в 1893 г. увидел свет труд Д. Мочульского «Следы народной Библии в славянской и древнерусской письменности». Однако возвращение термина в научный обиход, во многом благодаря О. В. Беловой, приходится уже на конец XX — начало XXI в. вместе с возвращением интереса к народному христианству или тому, что сейчас в социальной антропологии называется *lived religion*, «переживаемой религиозностью» или «живой религией».

По мнению польской исследовательницы устных форм религиозности и нарративов на библейские сюжеты Магдалины Зовчек, термин «народная Библия» вошел в научный оборот в результате перемещения фокуса заинтересованности гуманитаристики к феноменам культур пограничья, мобильности, миграций, микширования культур. Ольгу Владиславовну Белову на протяжении всей ее плодотворной научной жизни интересовал феномен культурного пограничья как в прямом пространственно-территориальном значении бытования и особенностей фольклора на пограничных территориях, так и в значении «пограничных» феноменов культуры, подобных «народной Библии», которая находится «на границах» устной и книжной традиций, канона и апокрифа, христианства и мифологических мировоззренческих моделей.

О. В. Белова заинтересовалась устной Библией и народным православием в ходе Полесских этнолингвистических экспедиций в начале 1980-х гг. XX в. Это был живой, чрезвычайно популярный и распространенный материал, который «сам шел в руки». Перед участниками встала проблема разработки вопросника по народному христианству. Такой вопросник был составлен О. В. Беловой в соавторстве

с О. А. Терновской и А. В. Максимовым в 1981 г. Рабочий вариант программы состоял из 24 разделов, в которых были вопросы, касающиеся представлений о Боге, мироустройства, событий библейской истории. На протяжении почти 20 лет данный вопросник использовался в полевых этнолингвистических и фольклорных исследованиях как Полесья, так и Русского Севера. С помощью этого вопросника собран богатейший материал по устным библейским нарративам также на территории Белорусского Полесья.

Многочисленные публикации О. В. Беловой, посвященные проблематике устных библейских повествований у восточных славян, появляются с 1983 г., одновременно с исследованиями и публикацией фольклорных парабиблейских текстов в странах Западной Европы — Италии (К. Лапуцци), Венгрии (И. Надь), Болгарии (Ф. Бадаланова, А. Георгиева), Польши (М. Зовчак) и др. О. В. Белова работает с современными полевыми материалами, в том числе личными, исследуя в широком славянском контексте с привлечением материалов еврейской традиции, мотивы, сюжеты, топики фольклорных Библий, их связь с апокрифами, влияние народных библейских историй на формирование и бытование этнокультурных стереотипов, этиологию обрядности, предписаний и запретов.

В 2004 г. был издан яркий труд О. В. Беловой «Народная Библия». Восточнославянские этиологические легенды». Эта книга — первый на восточнославянском пространстве и чрезвычайно успешный опыт аннотированного научного издания фольклорных рассказов по основным темам и сюжетам Священного Писания, записанных у русских, белорусов, украинцев. Основу корпуса текстов (общим числом более 1300) составили архивные и полевые материалы, которые впервые вводились в научный оборот. Кроме современных полевых текстов в книге представлены многочисленные отсылки к соответствующим текстам в трудах собирателей и исследователей XX — начала XX в., которые в том числе работали на белорусских территориях, — П. В. Шейна, Е. Р. Романова, В. Н. Добровольского, Н. Я. Никифоровского, А. К. Сержпутовского, М. Федеровского и др. Структура книги немного необычная, но чрезвычайно

удобная и убедительная: комментарии располагаются непосредственно под комментируемыми текстами, каждый тематический раздел сопровождается развернутой вступительной статьей.

Особенная конфессиональная ситуация на белорусских землях, когда в тесном контакте рядом жили (и живут) католики и православные, баптисты и пятидесятники, иудеи и мусульмане, требует вдумчивого отношения и описания со знанием этнокультурной и конфессиональной истории. Целый пласт легенд, представлений и обрядовых практик, значительной частью собранных лично, особенно во время работы в Беларуси коллектива школы «Сефер», позволил О.В. Беловой представить стереотип «чужого» в народной культуре. Многовековое добрососедство белорусов и евреев в сопровождении веера порой сшибающих подробностей и фольклорных изюминок воплотилось в богатейшем творчестве, так обстоятельно проанализированном в ряде книг и статей ученого. Согласимся, исследование таких сюжетов, как «кровавый навет» (ритуальное использование евреями христианской крови), требует особых исследовательских качеств. На примере в том числе белорусских записей рассмотрены модификации данного суеверия в современном фольклоре: с точки зрения структуры текста (вариативность сюжетообразующих мотивов), бытования сюжета в различных контекстах (приурочивание навета к различным календарным периодам и обрядовым ситуациям, к разным пространственным точкам) и его динамики.

Пионерская книга О.В. Беловой «Этнокультурные стереотипы в славянской народной традиции» (2005) послужила толчком к исследованию образа «чужого» и прекрасным образцом изучения легендарно-мифологических нарративов об этнических соседях, что позволило разглядеть портрет «чужого» в фольклорной картине мира и системе ценностей, разглядеть и ахнуть, насколько же это интересно и как много объясняет в жизни обыденной...

В значительной степени благодаря инициативе О.В. Беловой белорусские и русские фольклористы открыли (и все еще продолжают открывать) для себя и мира, казалось бы, довольно

разработанную, но невероятно свежую, настолько же сложную, насколько и увлекательную тему — пограничье. Ольга Владиславовна лично приняла участие в экспедициях во всех пограничных областях Беларуси — Витебской, Гомельской, Могилевской, а также Смоленской и Брянской областях России, Черниговской области Украины, что позволило ей порадовать читателя рядом локальных раритетов, как среди образного ряда, так и среди мотивов и сюжетов. Достаточно упомянуть созданные ею «портреты» летучего змея и доброхожего, лизуна и злыдни. Исследовательница умеет рассмотреть редкие или даже уникальные сюжеты и образы, присущие конкретным локальным традициям, умело поместить их в общеславянскую систему.

Белорусская фольклористика благодарна О.В. Беловой за вклад в разработку методологии исследования пограничья, когда на многочисленных примерах утверждались функции пограничья как своеобразного аккумулятора традиции (именно там сохраняются многие архаические верования и представления) и среды, способствующей консервации традиционных представлений. Культурное пограничье в ее трудах предстает не только как ареал пересечения различных традиций, но и как особая культурная коммуникационная модель. На основе проанализированного фактического материала и сама исследовательница, и читатели убедились, что во многом условная для традиционной культуры административная граница стала не столько раздельной полосой между традициями, сколько линией притяжения, вдоль которой наблюдается сокращение этнической дистанции и культурный синкретизм достигает максимума. В контексте изучения очаговых традиций выявлены микролокальные комплексы сюжетов и мотивов, а также изодокусы традиционной культуры, характеризующие пограничье как канал связи между более отдаленными традициями.

А еще хочется отметить, что научные труды Ольги Владиславовны необычайно интересны. Конечно, это глубокая и всесторонняя проработка материала, абсолютное владение источниками, отработанная методология, но и увлекательное путешествие в миры верований

и народных историй. Со своими завязкой, кульминацией и развязкой. Интригой.

Чего стоят хотя бы исследования легенд о Хапуне, согласно которым ежегодно в Судную ночь (день очищения, еврейский праздник Йом Кипур) дьявол похищает из каждого местечка еврея, чтобы в вихре унести в болото, бросить в пропасть, посадить на высокую сосну или осину, замучить до смерти. О. В. Белова обратила внимание и на то, как поверье сочетается с определенными действиями, приуроченного к еврейскому богослужению (такие вот «шалости» — запускание вороны в помещение). Невозможно остаться равнодушным от исследований о «невидимых», или «тайных людях», о «незаклятой земле» и появлении (или исчезновении) в мире людей различных демонологических персонажей (в частности, русалок и ходячих покойников).

В трудах Ольги Владиславовны собраны и проанализированы, без преувеличения, все известные на сегодня этиологические сюжеты, которые нашим предшественникам помогали разобраться практически во всех вопросах «почему?» относительно происхождения мира и человека, мироустройства в целом и обустройства социального общежития в частности, формирования системы ценностей, нравственных установок и моральных устоев в обществе. Полевые записи позволили ученому сделать любопытное наблюдение, согласно которому пересказ сюжета в последние годы начал сопровождаться соответствующим комментарием, который как бы призван вписать этиологию (которая вообще-то не нуждается в верификации) в «рациональную» картину мира современного человека. В мире народных этиологий белорусские варианты как содействовали созданию целостного представления, так и зачастую добавляли

пикантную и яркую «вишенку». К примеру, сюжеты-объяснения появления волосяного покрова у человека, утраты некоторых частей тела или перераспределения телесных функций между мужчиной и женщиной.

Ольга Владиславовна — главный редактор журнала о народной культуре «Живая старина», журнала, который стал «своим» и любимым изданием для белорусских народоведов. Для читателей в целом журнал открывает мир белорусского фольклора. Хочется надеяться, что и среди любимых авторов — белорусские фольклористы. Так, у Геннадия Лопатина в «Живой старине» срок публикаций. Кроме того, на страницах журнала и других периодических изданий регулярно появляются рецензии на новейшие издания белорусских исследователей авторства самой Ольги Владиславовны — за что ей особая признательность.

Белорусские фольклористы гордятся своей дружбой с Ольгой Владиславовной, искренне поздравляют с юбилеем и желают новых увлекательных экспедиций в белорусской глубинке, душевных разговоров и ярких находок, теплых встреч и интересных собеседников. Чтобы продолжалось это обоюдное везение!

**Татьяна Васильевна Володина,**  
доктор филологических наук,  
заведующая отделом фольклористики  
и культуры славянских народов Центра  
исследований белорусской культуры,  
языка и литературы Национальной  
академии наук Беларуси

**Елена Михайловна Боганева,**  
научный сотрудник сектора  
этнолингвистики и фольклора Центра  
исследований белорусской культуры,  
языка и литературы Национальной  
академии наук Беларуси

DOI: <https://doi.org/10.26158/TK.2020.21.3.016>